# Cīrkāḻi, Brahmapurīśvara, time of Rājarāja, year 18

Uthaya Veluppillai and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Uthaya Veluppillai, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSCirkali00010

Repository: Cīrkāḻi (tfa-cirkali-epigraphy)

File path: DHARMA_INSCirkali00010.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-19 18:41 (9ff78b7), last modified 2026-09-29 11:09 (9417b16)

## Summary

...

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī**

tiri-puvaṉa-c-cakkara-va〈r〉ttikaḷ **śrī-rājarāja-de**vaṟku yāṇṭu 10 8 vatu makara-nāyaṟṟu pūrva-pa**kṣa**ttu **daśa**miyum putaṉ-kiḻamaiyum peṟṟa U [...]

[...] **jādhirāja**-vaḷa-nāṭṭu tiru-k-kaḻumala-nāṭṭu [...] caturveti-maṅkalattu-k k¡i!〈ī〉ḻ piṭākai paṇa-maṅ [...]〈2〉 tiru-ñāṉa-campanta-vatikku kiḻakku Etirili-cōḻa-vāykkālukku vaṭakku 6 <kaṇṇāṟu> 1 catirattu 𑌏 * * * * Itil teṉ-mēṟk' aṭaiya Omām puliyūṟ-pāṟpati pā [...] [vi]lai koṇṭa 𑌏 1 * Iv-vatikku-k kiḻakku Etirili-cōḻa-vāykkālukku vaṭakku Ik-kaṇṇāṟṟu 4 catirattu kiḻakk' a[ṭaiya] [...]〈3〉 pacaḷai-t tiru-c-cirṟampalam-uṭaiyāṉ paṭṭaṉ Uḷḷiṭṭār pakkal vilai koṇṭa 𑌏 * * *m Ālāla-cuntara-vatikku-k kiḻakku Acañcalaṉ [...] kku vaṭakku 𑌏 4 catirattu mēṟk' aṭaiya 𑌏 4 * n¡i!〈ī〉kki-k kiḻakk' aṭaiya kauvuṉa-c-cappu-paṭṭaṉ pakkal vilai koṇṭu [...]〈4〉 Itaṉ kiḻakku 𑌏 6 * kiḻakk' aṭaiya Ivaṉ pakkal

vilai koṇṭa 𑀦 * *m Iv-vatikku-k kiḻakku Iv-vāy-k-kālukku vaṭakku 2-n tuṇṭattu 𑀦 [...] mēṟk’ aṭaiya 𑀦 1 * n¡i!〈ī〉kki Itaṉ kiḻakk’ aṭaiya prāntūr pātapatipāka-paṭṭaṉ Uḷḷiṭṭār pakkal vilai koṇṭa 𑀦 [...]〈5〉 𑀦 vēliyum uṭaiyār tiru-t-tōṇi-puram-uṭaiya nāyaṉāṟku-t tiru-nanta-vaṉa-p-puṟam ākka kuṭuttēṉ nālūr mā-tēva-paṭṭaṉ-ēṉ toṭṭi-ceykku kiḻakku Oṭampokikku mēṟku campanta-perumāṉ eṉṟu pēr-kūva-p-paṭṭa tiru-nanta-vaṉam kuḻi 2 100 5 10 Ik-kuḻi Iru [...]〈6〉 Aimpatum Eṉ cantāṉattāril Eṉ kaṉu**ṣa**ṉ tillai-nāyakarum māṇikka-k-kūttarum Inta-t tiru-nanta-vaṉam ceytu Uṭaiyār tiru-t-tōṇi-puram-uṭaiya nāyaṉār tiru-p-pū-maṇṭapattē tiru-p-paḷḷi-t-tāmam paṇimāṟavum Ivarkaḷukku **jī**vaṉā-**śeṣa**m-āka-k kuṭuttē[ṉ]

[...]〈7〉 mikuti ke [...]m Ikāṭṭu-p pallum koṇṭu It-tiru-nanta-vaṉam ceyyum tillai-nāyakaṟkum māṇikka-k-kūttaṟkum [...] [kuṭut]tēṉ

Iva〈r〉kaḷukku-p piṉpu c¡i!〈ī〉-mākē**śva**rarē tiru-t-toṇṭu [...]〈8〉 nā¡l!〈ll〉ūr [...] ṉ-ēṉ

# Bibliography

Reported in ARIE 1918–19 (ARIE/1918-1919/B/1918/390).

Edited, with summary, in Veluppillai 2013 (CEC 10), based on ASI transcript (consulted in Mysore).

This edition by Uthaya Veluppillai (2024). Curated by Emmanuel Francis.

## Primary

[UV] Veluppillai, Uthaya. 2013. “Cikāḻi : hymnes, héros, histoire. Rayonnement d’un lieu saint shivaïte au Pays Tamoul.” These de doctorat, Paris 3. Paris. [URL]. Pages 268–270, item 10.

## Secondary

ARIE 1918–19. *G.O. No. 1003, 16th August 1919. Epigraphy. Recording, with remarks, the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for epigraphy, Southern Circle, for the year 1918-1919*. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1919. Page 33, appendix B/1918, item 390.

Mahalingam, T. V. 1992. *A topographical list of inscriptions in the Tamil Nadu and Kerala states. Volume Seven: Thanjavur district.* New Delhi: ICHR. Page 548, item Tj. 2403.